

En ou Y

Dans la vidéo d'aujourd'hui, je vais répondre à une question que vous me posez souvent : quelle est la différence entre « en » et « y » ?

Bonjour à tous, membres de la famille Français Authentique. Merci de me rejoindre pour cette nouvelle vidéo. Comme d'habitude, un petit avertissement : pas de stress ! Les francophones ont appris à utiliser ces petits mots « en » et « y » en écoutant, en écoutant, en écoutant et le seul moyen que vous avez, si vous voulez vraiment à 100% maîtriser et savoir dans quel cas utiliser « en » et dans quel cas utiliser « y », ce sera de faire la même chose et de beaucoup écouter de contenus en Français. L'idée ici, c'est de vous expliquer la théorie et quelle est l'utilisation théorique de « en » et l'utilisation théorique de « y » pour que vous ayez une bonne idée, pour que vous compreniez bien, mais le fait de savoir les utiliser dans le bon cas ou de la bonne façon, ça vous demandera de l'entraînement et de l'écoute. Surtout, faites-le sans stress.

Vous êtes vraiment très nombreux à me demander quelle est la différence entre « en » et « y » ; j'en avais déjà parlé dans la vidéo « Demandez à Johan épisode 7 », mais étant donné que vous me posez très souvent la question sur Facebook, sur YouTube, je me suis dit que j'allais faire une vidéo dédiée à ce sujet. Et ne vous inquiétez pas, je comprends très bien pourquoi vous rencontrez ce problème puisque moi-même quand j'apprends des langues étrangères ou quand j'ai appris l'Anglais et l'Allemand, quand j'apprends l'Italien, je m'aperçois que ce sont souvent les petits mots qui posent le plus de difficultés ou des petites prépositions parce que ces mots peuvent vouloir dire plein de choses différentes et on les rencontre dans différents cas de figure. Donc, c'est tout à fait normal que « en » et « y » vous posent des problèmes.

Commençons par le petit mot « en ». Ici, on parle du pronom personnel ; « en » peut également être un adverbe, mais ici on parle du pronom personnel et « en » est utilisé pour remplacer un nom inanimé qui est introduit par « de », « du » ou « des ». Un nom inanimé, ça veut tout simplement dire un objet ; on ne peut pas remplacer une personne par « en », on peut juste remplacer un objet. Prenons un exemple. Si on dit : « Veux-tu des pommes ? », vous pouvez répondre : « Oui, je veux des pommes. », mais ça ferait un petit peu bizarre d'utiliser deux fois « des pommes » et comme « pommes » est un nom inanimé et qu'il est introduit par « de », « du » ou « des », vous pouvez le remplacer par « en ». On vous dit : « Veux-tu des pommes ? » et vous répondez : « Oui, j'en veux. » Le « en » remplace « des pommes » et ça marche évidemment avec plein d'autres noms inanimés. « Veux-tu des pâtes ? » « Oui, j'en veux. » « Veux-tu du pain ? » « Oui, j'en veux. » Donc, « en » ici remplace « des pâtes », « du pain », etc., des noms inanimés introduits par « de », « du » ou « des ».

Et « y » dans tout ça ? On s'intéresse, encore une fois, aux pronoms personnels et « y » est utilisé pour remplacer (encore une fois) un nom inanimé, mais cette fois le nom inanimé est introduit par « à », « au » ou « dans », donc, c'est plutôt pour le cas d'un lieu. Par exemple : « Vas-tu à Paris ? » Vous pourriez répondre : « Oui, je vais à Paris. », mais vous ne répondrez pas comme ça, vous direz : « Oui, j'y vais. » Donc, le « y » remplace « à Paris ». Mais ça ne marche pas que pour les lieux ; on l'utilise beaucoup pour les lieux, mais vous pouvez dire : « Penses-tu à tes vacances ? », « Oui, je pense à mes vacances. », « Oui, j'y pense. » « Vas-tu au séminaire Français Authentique en mai 2017 ? », « Oui, j'y vais. »

Encore une fois, avant de nous quitter, deux choses très importantes. La première, c'est qu'ici il y a une grosse simplification ; je vous parle de « en » et « y » dans des cas bien particuliers mais ces mots peuvent être utilisés en tant qu'adverbes et ils peuvent avoir différents sens, donc, ce n'est pas le seul sens de ces petits mots – ces petits mots peuvent avoir d'autres sens – mais on les utilise très souvent en tant que pronoms personnels. Comme dans toutes les langues, il y a plein d'exceptions, ce n'est pas parce que vous allez comprendre à 100% ce que je viens de vous expliquer que vous comprendrez le sens de « en » et « y » dans n'importe quel phrase. C'est une première mise en garde.

La deuxième chose que je souhaite souligner et la chose sur laquelle je souhaite insister, c'est que tout ça doit être un processus qui doit être automatique pour vous. Imaginez que vous êtes en train de parler à quelqu'un et cette personne vous dit : « Vas-tu au séminaire Français Authentique ? » et vous dites : « Séminaire est un nom inanimé et il est introduit par "au", donc, je le remplace par "y" » et vous répondez : « Oui, j'y vais. » Forcément, si vous faites ça, vous serez incapable de parler parce que vous passerez votre temps à analyser la langue et vous ne passerez pas de temps à vous concentrer sur le message.

Encore une fois, c'est bien de comprendre la théorie que je viens de vous expliquer, c'est bien de la maîtriser – c'est important – mais c'est encore plus important d'écouter beaucoup de Français pour que ça devienne automatique. Aucun francophone ne pense à ça lorsqu'il dit : « Veux-tu du pain ? », « Oui, j'en veux. » « Vas-tu à Paris ? », « Oui, j'y vais. » Il ne pense pas à ces mécanismes. Et je suis sûr que si vous demandez à 100 francophones dans la rue s'ils savent faire la différence entre « en » et « y », 98% peut-être vous répondront qu'ils n'en ont aucune idée. Donc, c'est important pour vous qui apprenez le Français de comprendre le mécanisme, mais le plus important, c'est d'écouter pour que l'utilisation de ces mots devienne automatique. Merci d'avoir regardé cette vidéo et je vous dis à très bientôt.

Si vous souhaitez discuter de ce sujet et de plein d'autres sujets avec moi et avec les membres d'une communauté formidable, je vous invite à rejoindre l'académie Français Authentique ; suivez le lien qui s'affiche pour avoir plus d'informations. Vous recevrez un nouveau module chaque mois qui comprend une vidéo qui parle de différents sujets très

variés, un fichier « vocabulaire », un fichier « prononciation », tout ça en MP3 et PDF afin vraiment d'amener votre Français à un niveau supérieur et de pouvoir discuter avec les autres membres et moi-même.

Merci et à très bientôt !